

Langes Leben Gebet für Yongdzin Tenzin Namdak Rinpoche von Seiner Heiligkeit Lungtok Tenpa'i Nyima

བསྐྱབ་གསུམ་བསྟན་པའི་བདག་ཉིད་འགྲོ་བའི་མགོན།

Lap sum ten pé dak nyi dro wé gon

Meister, der die drei Schulungen lehrt, Schützer aller Wesen,

ཀུན་མཁྱེན་ཉིད་བང་རྣམ་རྟོག་དགོངས་ཅུལ་རྫོགས།

Kün chen nyi wang nam röl gong tsel dzok

Emanation des allwissenden Nyi Wang, die die ursprüngliche Absicht und Verwirklichung vollendet,

མདོ་སྡེ་སྤྲུགས་ཀྱི་གནས་ལུགས་རྫོགས་པ་ཆེས།

Do de ngak kyi né luk dzok pa ché

durch deine große Vollkommenheit in der verweilenden Natur von Sutra und Tantra

བསྟན་པ་འཛིན་སྐྱོངས་འཕྲིན་ལས་རྣམ་པར་དག་

Ten pa dzin chong trin lé nam par dak

hältst du die Handlungen zur Erhaltung und Stärkung der Lehren rein

ཡོངས་འཛིན་སྐྱོབ་པའི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།།

Yong dzin ma wé wang por söl wa dep

zu dir, der alle Lehren in sich trägt und verkündet,
zu dir beten wir.

Englischer Text

*To the master who teaches the three trainings, protector of all beings,
To the emanation of the omniscient Nyi Wang, who completes the
primordial intention and actualization,
Through your great perfection of the abiding nature of sutra and tantra
You purify the activity of holding and sustaining the teachings.
To you who hold and proclaim all teachings we pray.*

Version 07/2021